

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 26.01.2011

Número de versión 6

Revisión: 26.01.2011




### 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** DC Tuning Supertherm silver 800C
- **Número del artículo:** 133763, 191770, 208676, 271922, 467530, 651465
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**  
Actualmente aún no tenemos las informaciones referente a los límites de uso. Los incluiremos en la ficha de seguridad nada más disponer de ellas.
- **Utilización del producto / de la elaboración** Barniz
- **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**  
MOTIP DUPLI GmbH  
Kurt Vogelsang Strasse 6  
D-74855 Haßmersheim  
Tel.: +49/6266/75-0  
sicherheitsdatenblatt@dupli-color.de
- **Área de información:** Abteilung Produktsicherheit
- **Teléfono de emergencia:**  
Tel.: +49 6266-75-310  
Fax +49 6266-75-362  
(Mo - Do 08:00 - 16:00 Uhr, Fr 08:00 - 12:30 Uhr)

### 2 Identificación de los peligros

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

---

- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**
  -  **Nocivo**  
Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
  -  **Irritante**  
Irrita la piel.
  -  **Extremadamente inflamable**  
Extremadamente inflamable.  
Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".  
¡Cuidado! El recipiente está bajo presión.
- **Sistema de clasificación:**  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

---

- **Elementos de la etiqueta**
- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

( se continua en página 2 )

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 1 )

**· Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



Xn Nocivo  
F+ Extremadamente inflamable

**· Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

xileno

**· Frases-R:**

Extremadamente inflamable.  
Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.  
Irrita la piel.  
Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**· Frases-S:**

Manténgase fuera del alcance de los niños.  
Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.  
No respirar aerosol.  
No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.  
Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.  
En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.  
Úsense únicamente en lugares bien ventilados.

**· Distintivo especial de determinados preparados:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C (p.ej. en el coche). No perforar ni quemar, incluso después de usado.  
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.  
Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

**· Clasificación según la Directiva 75/324/CEE: Extremadamente inflamable**

**· Otros peligros**

**· Resultados de la valoración PBT y mPmB**

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

**3 Composición/información sobre los componentes**

**· Caracterización química: Mezclas**

**· Descripción:** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**· Componentes peligrosos:**

|                                      |   |        |
|--------------------------------------|---|--------|
| CAS: 106-97-8<br>EINECS: 203-448-7   | butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno)<br>F+ R12<br>GHS02 Gas infl. 1, H220; GHS04 Gas a pres., H280               | 10-25% |
| CAS: 64742-49-0<br>EINECS: 265-151-9 | nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno<br>Xn R65; Xi R38; F R11; N R51/53<br>GHS08 Carc. 1B, H350; Tox. asp. 1, H304 | 10-25% |
| CAS: 74-98-6<br>EINECS: 200-827-9    | propano<br>F+ R12<br>GHS02 Gas infl. 1, H220; GHS04 Gas a pres., H280   | 10-25% |

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.01.2011

Número de versión 6

Revisión: 26.01.2011

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 2 )

|                                      |  |           |
|--------------------------------------|--|-----------|
| CAS: 1330-20-7<br>EINECS: 215-535-7  | xileno<br>Xn R20/21; Xi R38<br>R10<br>GHS02 Líq. infl. 3, H226; GHS07 Tox. ag. 4, H312; Tox. ag. 4, H332; Irrit. cut. 2, H315                                      | 10-25%    |
| CAS: 7429-90-5<br>EINECS: 231-072-3  | aluminio en polvo (pirofórico)<br>F R10-15<br>GHS02 Sól. pir. 1, H250; Reac. agua 2, H261  | 2,5-<5,0% |
| CAS: 100-41-4<br>EINECS: 202-849-4   | etilbenceno<br>Xn R20; F R11<br>GHS02 Líq. infl. 2, H225; GHS07 Tox. ag. 4, H332   | ≤ 2,5%    |
| CAS: 162303-51-7                     | 1-Butanol, Titan(4+) Salz, Polymere<br>Xn R22; Xi R37/38-41<br>R67<br>GHS05 Les. oc. 1, H318; GHS07 Tox. ag. 4, H302; Irrit. cut. 2, H315; STOT única 3, H335+H336 | ≤ 2,5%    |
| CAS: 64742-48-9<br>EINECS: 265-150-3 | nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno<br>Xn R65<br>GHS08 Carc. 1B, H350; Tox. asp. 1, H304   | ≤ 2,5%    |
| CAS: 64742-95-6<br>EINECS: 265-199-0 | nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera<br>Xn R65; Xi R37; N R51/53<br>R10-66-67<br>GHS08 Carc. 1B, H350; Tox. asp. 1, H304                         | ≤ 2,5%    |

**· Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

**4 Primeros auxilios**

**· Descripción de los primeros auxilios**

**· Instrucciones generales:**

Los síntomas de intoxicación pueden presentarse después de muchas horas, por lo que se requiere una supervisión médica durante un mínimo de 48 horas después del accidente.

**· En caso de inhalación del producto:**

Suministrar aire fresco; eventualmente hacer respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

**· En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

**· En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

**· En caso de ingestión:** Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

**5 Medidas de lucha contra incendios**

**· Medios de extinción**

**· Sustancias extintoras apropiadas:**

CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

**· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

**· Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

**· Equipo especial de protección:** Colocarse la protección respiratoria.

**6 Medidas en caso de vertido accidental**

**· Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

( se continua en página 4 )

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 3 )

- **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.  
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
No enjuagar con agua ni productos de limpieza acuosos.  
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.  
Asegurar suficiente ventilación.
- **Referencia a otras secciones**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

### 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura**  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Prevención de incendios y explosiones:**  
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
- **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Almacenar en un lugar fresco.  
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto: No es necesario.**
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
No cerrar el recipiente estanco al gas.  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.

### 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **Parámetros de control**

· **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**106-97-8 butano (Contiene menos del 0,1% en peso de 1,3-butadieno)**

VLA(ED) ( ) 1000 ppm

**1330-20-7 xileno**

VLA(CD) ( ) 442 mg/m<sup>3</sup>, 100 ppm

VLA(ED) 221 mg/m<sup>3</sup>, 500 ppm

VLA vía dérmica, VLB, VLI

**74-98-6 propano**

VLA(ED) ( ) 1000 ppm

**100-41-4 etilbenceno**

VLA(CD) ( ) 884 mg/m<sup>3</sup>, 200 ppm

VLA(ED) 441 mg/m<sup>3</sup>, 100 ppm

VLA vía dérmica, VLB, VLI

- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

( se continua en página 5 )

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 4 )

- **Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
No respirar los gases /vapores /aerosoles.  
Evitar el contacto con la piel.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
- **Protección de manos:**



Guantes de protección

- Guantes / resistentes a los disolventes  
El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / substancia / preparado.  
Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de substancias químicas.  
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.
- **Material de los guantes**  
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.
  - **Tiempo de penetración del material de los guantes**  
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
  - **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

**9 Propiedades físicas y químicas**

- **Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**
- **Datos generales**
- **Aspecto:**
- Forma:** Aerosol
- Color:** Según denominación del producto
- **Olor:** Característico
- **Cambio de estado**
- Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado.
- Punto de ebullición /campo de ebullición:** No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
- **Punto de inflamación:** No aplicable, ya que se trata de un aerosol.
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

( se continua en página 6 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 26.01.2011

Número de versión 6

Revisión: 26.01.2011

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 5 )

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>· Límites de explosión:</b>                   |                                  |
| <b>Inferior:</b>                                 | 1,1 Vol %                        |
| <b>Superior:</b>                                 | 10,9 Vol %                       |
| <b>· Presión de vapor a 20°C:</b>                | 8300 hPa                         |
| <b>· Densidad a 20°C:</b>                        | 0,83 g/cm <sup>3</sup>           |
| <b>· Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b> | Poco o no mezclable.             |
| <b>· Viscosidad:</b>                             |                                  |
| <b>Dinámica:</b>                                 | No determinado.                  |
| <b>Cinemática:</b>                               | No determinado.                  |
| <b>· Concentración del disolvente:</b>           |                                  |
| <b>UE-COV</b>                                    | 85,1 %<br>715,7 g/l / 5,97 lb/gl |

## 10 Estabilidad y reactividad

- **Reactividad**
- **Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## 11 Información toxicológica

- **Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

### 1330-20-7 xileno

|        |      |                     |
|--------|------|---------------------|
| Oral   | LD50 | 4300 mg/kg (rat)    |
| Dermal | LD50 | 2000 mg/kg (rabbit) |

### 64742-95-6 nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera

|             |          |                   |
|-------------|----------|-------------------|
| Oral        | LD50     | >6800 mg/kg (rat) |
| Dermal      | LD50     | >3400 mg/kg (rab) |
| Inhalatorio | LC50/4 h | >10,2 mg/l (rat)  |

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Nocivo  
Irritante

## 12 Información ecológica

- **Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Efectos ecotóxicos:**
- **Observación:** Nocivo para los peces.

( se continua en página 7 )

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 6 )

- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
nocivo para organismos acuáticos  
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

· **Catálogo europeo de residuos**

|           |  |
|-----------|--|
| 08 01 11* | Residuos de pintura y barniz que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas |
| 15 01 04  | Envases metálicos  |

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

### 14 Información relativa al transporte

· **Transporte terrestre ADR/RID y GGVSEB (internacional/nacional):**



- **Clase ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Gases
- **Número Kemler:** -
- **Número UN:** 1950
- **Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** 1950 AEROSOLS
- **Código de restricción del túnel:** D

· **Transporte/datos adicionales:**



- **Clase IMDG:** 2
- **Número UN:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **Contaminante marino:** No
- **Nombre técnico correcto:** AEROSOLS

· **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Clase ICAO/IATA:** 2.1
- **Número UN/ID:** 1950
- **Label:** 2.1

( se continua en página 8 )

**Nombre comercial:** DC Tuning Supertherm silver 800C

( se continua en página 7 )

· **Nombre técnico correcto:** AEROSOLS, flammable

· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1950, AEROSOLE, 2.1

· **Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases

### 15 Información reglamentaria

· **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

· **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

· **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes**

H220 Gas extremadamente inflamable.

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H226 Líquidos y vapores inflamables.

H250 Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

H261 En contacto con el agua desprende gases inflamables.

H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H312 Nocivo en contacto con la piel.

H315 Provoca irritación cutánea.

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H332 Nocivo en caso de inhalación.

H335 Puede irritar las vías respiratorias.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H350 Puede provocar cáncer.

R10 Inflamable.

R11 Fácilmente inflamable.

R12 Extremadamente inflamable.

R15 Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

R20 Nocivo por inhalación.

R20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

R22 Nocivo por ingestión.

R37 Irrita las vías respiratorias.

R37/38 Irrita las vías respiratorias y la piel.

R38 Irrita la piel.

R41 Riesgo de lesiones oculares graves.

R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

R67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Interlocutor:** Anwendungstechnik

· **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

( se continua en página 9 )



**Ficha de datos de seguridad**  
**según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.01.2011

Número de versión 6

Revisión: 26.01.2011

**Nombre comercial: DC Tuning Supertherm silver 800C**

( se continua en página 8 )

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

· \* **Datos modificados en relación a la versión anterior** SDB - Änderung gültig ab Abfüllung am

E